



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3185  
18 March 1993

RUSSIAN

UN LIBRARY  
MAR 23 1993  
UN/SA COLLECTION

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ  
СТО ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,  
в четверг, 18 марта 1993 года, в 12 ч. 30 м.

Председатель: г-н О'БРАЙЕН (Новая Зеландия)

<u>Члены:</u>	Бразилия	г-н САРДЕНБЕРГ
	Кабо-Верде	г-н БАРБОЗА
	Китай	г-н ЧЖАН Янь
	Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
	Франция	г-н МЕРИМЕ
	Венгрия	г-н СЕДЛАЧКО
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ
	Пакистан	г-н МАРКЕР
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Испания	г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-жа ОЛБРАЙТ
	Венесуэла	г-н АРРИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 12 ч. 40 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ЦЕНТРАЛЬНАЯ АМЕРИКА: УСИЛИЯ В НАПРАВЛЕНИИ МИРА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

В результате проведенных между членами Совета консультаций я был уполномочен сделать следующее заявление от имени Совета Безопасности:

"Совет Безопасности приветствует предпринимаемые в последнее время усилия, направленные на осуществление в полном объеме мирных соглашений в Сальвадоре, и с удовлетворением отмечает чувство ответственности и сотрудничества, проявленное правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти во имя достижения этой цели.

В этом контексте Совет Безопасности приветствует представление доклада Комиссии по расследованию и ее рекомендаций, направленных на предотвращение повторения тех актов насилия, которые совершались на протяжении двенадцати лет вооруженного конфликта, а также на формирование доверия к позитивным переменам, порожденным мирным процессом, и стимулирование национального примирения.

Совет Безопасности подчеркивает необходимость того, чтобы стороны, согласно мирным соглашениям, выполнили рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по расследованию, а также все другие еще не реализованные обязательства. Кроме того, он призывает сальвадорцев продолжать действовать в духе ответственности, которую они продемонстрировали на протяжении этого процесса, с тем чтобы способствовать укреплению мира внутри страны и сохранению подлинной и прочной атмосферы национального согласия.

(Председатель)

Совет Безопасности призывает Генерального секретаря информировать его о выполнении сторонами еще не реализованных обязательств и вновь заявляет, что будет и далее внимательно следить за развитием мирного процесса в Сальвадоре и готов оказать сторонам необходимую помощь в деле обеспечения успешного завершения этого процесса."

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.